

# LES GROUPES D'ÉDITION EN CORÉE DU SUD

JUIN 2020

**Chiffre d'affaires :**  
**869,4 M€ en 2018**  
(hors scolaire et professionnel)  
**Éditeurs actifs : 8 508**  
**Nombre de nouveautés**  
**publiées en 2019 : 65 432**  
**Part des traductions :**  
**En littérature en 2018,**  
**environ 21 % des nouveautés**  
**étaient des traductions<sup>1</sup>.**

## DONNÉES GÉNÉRALES (2018)

**Population : 51,5 millions d'habitants**  
**Taux d'alphabétisation : 99 %**  
**PIB/habitant<sup>2</sup> : 31 380 USD**  
**(France : 41 469 USD)**

## PAYSAGE ÉDITORIAL

Le nombre d'éditeurs en Corée est évalué, en 2018 à près de 60 000. Cependant, seulement 8 508 ont été commercialement actifs sur l'année observée, un chiffre en forte augmentation depuis 2012, où on ne comptait que 2 623 maisons actives.

## CHIFFRE D'AFFAIRES

Le chiffre d'affaires total de l'édition coréenne en 2017 s'élevait à 6,9 milliards d'euros. L'édition scolaire représente 31,4 % de ce chiffre d'affaires, c'est le segment éditorial le plus important en valeur.

## PRIX DU LIVRE

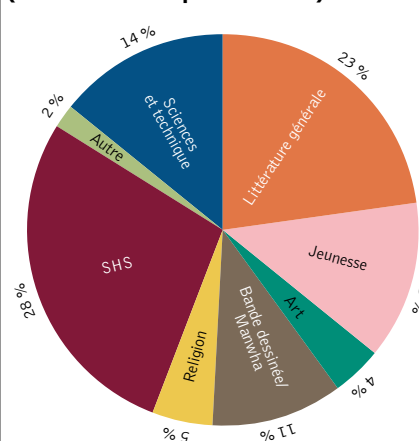
Il existe depuis 2002 une loi sur le prix unique du livre qui a été modifiée en novembre 2014 pour encadrer davantage les taux de remises que les libraires pouvaient accorder aux lecteurs. Ces remises contribuaient à fragiliser la librairie indépendante de taille petite et moyenne au profit de la librairie en ligne et des chaînes de librairies dotées d'un magasin en ligne.

**La nouvelle loi permet désormais à tous les canaux de vente du livre d'accorder une remise de 10 % au lecteur.**

Une remise supplémentaire de 5 % peut aussi leur être accordée, pour récompenser leur fidélité par exemple.

## PRODUCTION

**Nouveautés par secteur 2019**  
(hors scolaire et para-scolaire)



La littérature et les sciences humaines semblent être les secteurs les plus dynamiques. Ce sont en effet les secteurs qui ont le plus grand nombre de nouveautés. À eux deux, ils représentaient 51 % des nouveautés en 2019 (hors scolaire et para-scolaire). Les livres en rapport avec le féminisme connaissent un grand succès, notamment auprès de la jeune population féminine. Les jeunes coréennes semblent trouver un écho à leurs vies dans ces ouvrages. Les auteurs phares des livres féministes sont CHO Nam-Joo (*Kim Jiyoung, née en 1982* – Minumsa), édité chez Nil pour la traduction française et JUNG Se-Rang (*Rendez-vous sur le toit* – Changbi). En 2019, les trois segments éditoriaux ayant connu la plus forte progression en termes d'exemplaires publiés sont le scolaires (+14 %), les ouvrages d'apprentissage des langues étrangères (+8 %) et l'histoire (+4 %). Certains autres segments ont vu leur nombre d'exemplaires publiés décroître légèrement, la baisse la plus importante étant le segment des Bande dessinée/Manhwa avec -14,7 %.

## TRADUCTIONS

En 2018, 5 % des titres français traduits à l'étranger l'ont été en coréen. 771 contrats ont pris la forme de cessions (+5,3 % par

rapport à 2017) et 32, celle de coéditions (-21,9 % par rapport à 2017).

Parmi les auteurs francophones ayant une certaine notoriété en Corée du Sud, on retrouve le romancier Bernard Werber, dont l'ouvrage *Depuis l'au-delà* publié en Corée par Open Books était à la 19<sup>e</sup> place des meilleures ventes 2019 selon de classement de Kyobo Bookstore. L'ouvrage de Guillaume Musso *La Jeune fille et la nuit* (édité en Corée chez Balgun Sesang) était à la 26<sup>e</sup> place de ce même classement. L'autrice Amélie Nothomb, publiée en Corée chez Munhak Segyesa et Open Books rencontre, elle aussi, un certain succès auprès des lecteurs coréens.

## COMMERCIALISATION

La vente de livres en librairie a été récemment dépassée par la vente de livres en ligne, qui représente 53,1 % des ventes de livres en valeur. Yes24, Aladin Communications et Interpark, plateformes de vente de livres en ligne, sont d'ailleurs respectivement à la 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> place du classement des meilleurs vendeurs de livres de 2018, la première place étant occupée par Kyobo Bookstore.

**Malgré la puissance des vendeurs en ligne, le nombre des librairies augmente.**

Grâce à la révision des taux de remises en 2014, le secteur semble s'être renforcé et le nombre de librairies indépendantes a légèrement augmenté ces dernières années. En 2017, on dénombrait environ 2050 points de vente « physiques » dans le pays (chaînes et librairies indépendantes).

## PRATIQUES DE LECTURE

Les lecteurs adultes lisent en moyenne 15 livres par an. Chez les adolescents, la moyenne passe à 36,8 livres par an, une différence qui peut être expliquée par la prescription scolaire et la nécessité de se documenter pour répondre aux attentes universitaires.

## FORMATS NUMÉRIQUES

Le livre audio semble se développer rapidement. En 2020, la Publication Industry Promotion Agency of Korea (KPIPA) va allouer environ 1 million d'euros pour soutenir la production de livres audio. Un centre équipé d'installations pour enregistrer et éditer des livres audio sera mis à la disposition des éditeurs. En janvier 2019, Kyobo Bookstore a constaté une augmentation de 418 % des livres audio disponibles à la vente, par rapport à la même date une année plus tôt.

Le *manhwa* (bande dessinée coréenne), se consomme également sous forme de *webtoon* en Corée. Le *webtoon* est une version du *manhwa* conçue pour la lecture en ligne, sur PC, tablette ou téléphone portable. En 2018, le secteur a généré un chiffre d'affaires de 665 millions d'euros. Il existe de nombreux sites dédiés à leur diffusion : Naver (18 millions d'abonnés en Corée ; 22 millions à l'étranger), Daum, Lezhin Comics, ou encore Comica.

1. <http://www.kbook-eng.or.kr/category/77>  
2. Source : Banque Mondiale

## GROUPES D'ÉDITION DONT LE CHIFFRE D'AFFAIRES EST SUPÉRIEUR À 10 MILLIONS D'EUROS

### WISDOMHOUSE INC.

CA 2018 : 25, 66 M€

Généraliste

Racheté en 2018 par un groupe spécialisé dans l'information et le divertissement, NHN entertainment, Wisdomhouse Inc. se compose de cinq filiales : Wisdom house, YEDAM, 10th planet, Yedam Friend, Yedam China, Harmonious Life et Scola. Wisdomhouse Inc. publie à la fois des livres de non-fiction (business et le développement personnel), de fiction, sous forme de *manhwa* ou de romans, ainsi que des livres pour la jeunesse (ouvrages éducatifs et loisir).  
> Wisdom house a récemment traduit du français *Mamie Luger* de Benoît Philippon (Les Arènes).

<https://www.wisdomhouse.co.kr/>  
Contact : Julia (Minkyung) KWON,  
Responsable des droits étrangers ;  
ohappyday@wisdomhouse.co.kr

### SIGONGSA CO., LTD.

CA 2018 : 19, 85 M€

Généraliste

Le groupe éditorial Sigonsa Co. Compte huit filiales : Sigonsa Comics, Sigonsa books, Sigong Junior, Jisikneomeo, Miho, Alki, Sigongart et Black Forest. Celles-ci publient à la fois des *manhwas*, de la littérature, des essais, des livres d'art, des guides de voyage, des ouvrages sur la religion, le développement personnel, les nouvelles technologies, ainsi que des titres jeunesse.

> Parmi les récentes traductions depuis le française, citons : *Le capitalisme expliqué à ma petite-fille* de Jean Ziegler (Le Seuil).  
<http://www.sigongsa.com/main/main.php>  
Contact : Mme Kyungwha LEE, Responsable des droits d'auteurs (Sigong Junior) ;  
irene@sigongsa.com

### MUNHAKDONGNE PUBLISHING CORP.

CA 2018 : 19, 21 M€

Littérature

Fondé en 1993, le groupe et ses nombreuses marques (Munhakdongne, Gyoyuseoga, Bookpot, Namu'smind, Nanda, Dahl, Lupe, Bella Luna, Think Good, Aurum, I human, A tempo, Artbooks, Anibooks, Alice, Essais, Elixir, Oh Wu Ah, This spring, Econ, Chae, Taste books, Toll, Forêt et Human cube) est originairement, et reste aujourd'hui encore, spécialisé en littérature ; « Munhak » signifie d'ailleurs littérature en coréen. On trouve néanmoins au catalogue de ce groupe des essais, livres autour de l'éducation et des *manhwas*.

> L'ouvrage *L'inaperçu*, de Sylvie Germain (Albin Michel) a récemment été publié par Munhakdongne.  
<https://www.munhak.com/>  
Contacts : Mme Moonsook (Kate) HAN,  
Responsable des droits d'auteur ;  
mshan@munhak.com  
Mme Hyunsook YEOM, Directrice  
rktoyoudna@munhak.com  
Mme Jiseon SONG, Éditrice ;  
jssong@munhak.com

### BOOK21 PUBLISHING GROUP

CA 2018 : 18, 89 M€

Jeunesse, Non-fiction

Book21 Publishing group se compose de plusieurs filiales : 21st Century Books, Arte, Owlbook et Eulpaso. Le groupe, créé en 2000, est spécialisé dans les livres jeunesse (*manhwas*, littérature, ouvrages à vocation éducative...), mais publie également des ouvrages pour les adultes, notamment du développement personnel et des essais d'actualité qui rencontrent souvent un important succès ; les best sellers de la maison sont en effet deux essais d'auteurs coréens (non traduits) : l'un consacré aux nouveaux leaders d'opinion, l'autre proposant une analyse prospective de la répartition des richesses dans le monde.  
> Parmi les traductions au catalogue, on trouve principalement des ouvrages de non-fiction, y compris en jeunesse avec par exemple la traduction du titre : *80 activités nature : mes découvertes écolos pour protéger la planète !* édité chez Rustica.

<http://www.book21.com/>  
Contacts : Mme Seongah BAK,  
Chef de projet en charge  
des partenaires étrangers ;  
sabak@book21.co.kr  
M. Yeong-Gon KIM, Directeur ;  
book21@book21.co.kr

### GIMMYOUNGSA

CA 2018 : 16, 33 M€

Jeunesse, Non-fiction

Fondé en 1993, le groupe éditorial est composé de cinq filiales – Viche, Poema, Gimmyoungsa ON, Junior Gimmyoungs et School Gimmyoungsa – qui publient environ 150 nouveautés par an. L'un des best seller de la maison est d'ailleurs l'ouvrage *Sapiens*, de Yuval Noah Harari (Albin Michel pour l'édition française).

> Le groupe a publié récemment la traduction de l'ouvrage *Philosopher et méditer avec les enfants*, de Frédéric Lenoir (Albin Michel).

<http://www.gimmyoung.com/>  
Contacts : Mme Jinhee CHA,  
Responsable des droits d'auteur ;  
jinhee@gimmyoung.com  
Mme Soyeon KIM,  
Responsable des droits d'auteur (Junior) ;  
syk@gimmyoung.com  
Mme Ji-Woon JEON,  
Directrice éditoriale (Junior) ;  
woony5@gimmyoung.com

### CHANGBI PUBLISHERS

CA 2018 : 16, 13 M€

Littérature, Jeunesse

Changbi publishers est un groupe d'édition fondé en 1994. Le groupe est une émanation de la revue *Changjak-gwa Bipyong* (*Journal of Creation and Criticism*), toujours en activité, et se compose également de Media Changbi, spécialisé en livres audio et e-books, Changbi education, consacré aux ouvrages scolaires, et Changbi, éditeur de littérature.

> Changbi a publié en coréen le roman de Doris Lessing *Le Carnet d'or* (Albin Michel, pour l'édition française)

<http://www.changbi.com/>  
Contacts : Mme Chae-ah KIM,  
Responsable des droits d'auteur ;  
copyright@changbi.com  
M. Il-Woo KANG, Directeur ;  
changbi@changbi.com

### WOONGJIN THINKBIG

CA 2018 : 14, 92 M€

Généraliste

Fondé en 2007, le groupe est composé de nombreuses filiales qui publient, dans tous les secteurs, près de 500 nouveautés par an : Woongjin Junior, Woongjin Jisikhouse, Leadersbook, Galleon, Walking tree, El Dorado, Funnism, Novel Mine, Woongjin Livinghouse, Woongjin Wings, FennecFox et Thingking Mom.

> Parmi les best sellers, on trouve les ouvrages de l'économiste Tim Harford ainsi que les titres d'empowerment de Gary John Bishop et l'ouvrage *Devenir* de Michelle Obama (Fayard, pour l'édition française).  
<http://www.wjthinkbig.com/>  
Contact : Mme Eunjung KIM,  
Responsable des droits étrangers ;  
copyright@wjtb.net

### GILBUT PUBLISHING CO., LTD

CA 2018 : 14, 53 M€

Informatique, Jeunesse, Langues étrangères

Gilbut Publishing et ses filiales éditoriales Gilbut, Gilbut Easy Talk, Gilbut School, Sinagong IT, Sinagong TOEIC et Guilbut Kid publient des livres adultes et jeunesse. Le catalogue adulte est en grande partie composé d'ouvrages de préparation aux examens et d'ouvrages techniques dans les domaines de l'informatique ou de la finance. Le groupe propose également des ouvrages jeunesse ainsi que des manuels de langues.

<https://www.gilbut.co.kr/>  
Contacts : Mme Miyoung KIM,  
Responsable des droits d'auteur ;  
miyoung@gilbut.co.kr  
M. Jong-Won LEE, Directeur ;  
bell@gilbut.co.kr

### MINUMSA PUBLISHING GROUP

CA 2018 : 12, 27 M€

Littérature générale

Fondé en 1991, Minumsa Publishing Group est d'abord reconnu comme un éditeur de littérature. Avec ses filiales éditoriales Minumsa, Hwanggeum Gaji, Science Books, Semicolon, Minumin, Panmidong, Banbi, Pulp et Biryongso, le groupe publie près de 130 titres par an, principalement en fiction, mais également quelques essais et ouvrages jeunesse. Récemment, le best seller de la maison est le roman *Kim Jiyoung, née en 1982*, de CHO Nam-Joo. Ce roman qui propose un miroir critique de la condition féminine en Corée et dans le monde a été un véritable phénomène en Corée où il s'est vendu à plusieurs millions d'exemplaires. Il est en cours de traduction dans près de 20 langues et a été publié début 2020 en français, par les éditions Nil.

> Minumsa a récemment traduit *Leurs enfants après eux* de Nicolas Mathieu (Actes Sud).

<http://minumsa.com/>

**Contacts : Mme Michelle (Yousun) NAM, Responsable des droits d'auteur ; michellenam@minumsa.com**  
**M. Sang-Joon PARK, Directeur ; webmaster@minumsa.com**  
**Eui-Sung RHO, Éditeur BD ; melt1883@sciencebooks.co.kr**

#### **RH KOREA**

**CA 2018 : 11, 20 M€**

Généraliste

RH Korea et ses marques RHK, Junior RHK, Rhosy est un groupe qui publie essentiellement des ouvrages destinés aux adultes. On trouve au catalogue des ouvrages de littérature, poésie, des *manhwas*, des ouvrages qui traitent du business, du développement personnel. RH Korea propose également des livres d'art, en collaboration avec le MoMa, ainsi que quelques titres jeunesse, notamment les ouvrages de Winnie l'ourson.

<https://ebook.rhk.co.kr/front/main/main.do>

**Contact : Mme Pureum CHOI, Responsable des droits étrangers ; stellachoi@rhk.co.kr**

#### **DASANBOOKS INC.**

**CA 2018 : 10, 79 M€**

Business

Fondé en 2005, le groupe Dasanbooks Inc. et ses imprints Dasan Books, Dasan Life, Dasan Chaekbang, Objet, Dasan Edu, Nol, Dasan Child, Dasan Chodang, Story 3.0, Dasan 3.0 est spécialisé dans les publications autour du business et propose également quelques ouvrages de développement personnel.

[http://www.dasanbooks.com/2012\\_new/index.html](http://www.dasanbooks.com/2012_new/index.html)

**Contact : Mme Seungbin HAN, Responsable des droits étrangers ; sbhan@dasanbooks.com**

#### **HAKJISA**

**CA 2018 : 10, 05 M€**

Sciences humaines

Hakjisa et son imprint Inner Books sont des maisons d'éditions spécialisées dans la publication de livres de sciences humaines et sociales, notamment dans les domaines de la psychologie, de la pédagogie et de la sociologie. Le groupe publie des ouvrages à destination des professionnels, mais également d'un lectorat plus large. Le best seller de la maison est l'ouvrage *L'art de la niaque*, d'Angela Duckworth (JC Lattès pour l'édition française).

<http://www.hakjisa.co.kr/main.html>

**Contact : Mme Minji SO, Responsable des droits d'auteur ; minji@hakjisa.co.kr**

#### **GROUPES D'ÉDITION DONT LE CHIFFRE D'AFFAIRES EST COMPRIS ENTRE 10 ET 5 MILLIONS D'EUROS**

#### **BIRYONGSO**

**CA 2018 : 7, 97 M€**

Jeunesse

Créée est 1994, Biryongso est une filiale de Minumsa Publishing Group, mais elle bénéficie d'une certaine indépendance et déclare son propre chiffre d'affaires. Elle a elle-même plusieurs marques : Biryongso, Gorillabox et Chameleon et est spécialisée dans la jeunesse.

> Biryongso a récemment publié *Le Prince et la couturière*, de Jen Wang (Akileos pour l'édition française), qui a reçu le prix de la meilleure BD jeunesse au festival d'Angoulême 2019.

<http://bir.co.kr/>

**Contacts : Mme Michelle (Yousun) NAM, Responsable des droits d'auteur ; michellenam@minumsa.com**  
**Eui-Sung RHO, Éditeur BD ; melt1883@sciencebooks.co.kr**

#### **HANBIT PUBLISHING NETWORK**

**CA 2018 : 7, 56 M€**

Informatique

Fondé en 1993, Hanbit Publishing Network et ses filiales (Hanbit Media, Hanbit Academy, Hanbit Biz, Hanbit Life, Hanbit Edu) concentre sa production sur des ouvrages liés aux outils technologiques et à l'utilisation d'Internet.

<http://www.hanbit.co.kr/>

**Contact : M. Kai SONG, Responsable Marketing ; ksong@hanbit.co.kr**

#### **NEXUSBOOK**

**CA 2018 : 7, 18 M€**

Apprentissage des langues, Religion (christianisme), Tourisme et Voyages

Nexusbook et sa filiale éditoriale Nexus Edu est un groupe d'édition tourné vers l'étranger depuis 1992. Ils proposent en effet, pour les adultes et les enfants, différentes méthodes d'apprentissage de langues (anglais, chinois, japonais, français...) ainsi que des guides de voyages. Le groupe édite également des ouvrages consacrés au christianisme.

<https://blog.naver.com/nexusbooks>

**Contact : Mme Hyejin Jinny CHUNG, Responsable des droits d'auteur ; nexus@nexusbook.com**

#### **PAKYOUNGSA**

**CA 2018 : 6, 96 M€**

Business, Droit, SHS, Édition professionnelle

Pakyoungsa et ses filiales Pakyoung Story et Pymate est un groupe éditorial orienté vers le monde professionnel et les ouvrages théoriques. On trouve au catalogue des ouvrages autour du droit, de l'entreprise, mais aussi des sciences humaines. Un de leur best seller est *Inégalité sexuelle du Code pénal* de JO Kuk (non traduit en français).

<http://www.pybook.co.kr/>

**Contact : Mme Hyunjin LEE, Responsable des droits d'auteur ; hyjin@pybook.co.kr**

#### **OPEN BOOKS**

**CA 2016 : 6, 68 M€**

Littérature étrangère

Open Books et ses imprints Mimesis et Byulchunji sont des maisons d'éditions tournées vers l'international. Elles publient à la fois de la littérature mais également des essais, des sciences humaines, des livres sur la religion, l'art, la culture et le business. > Open Books a notamment traduit 6 romans français en 2019 et un de leur best seller est *Depuis L'Au-Dela* de Bernard Werber (Albin Michel). C'est également l'éditeur coréen d'*En finir avec Eddy Bellegueule* d'Edouard Louis (Le Seuil) et de *Couleurs de l'incendie* de Pierre Lemaitre (Albin Michel).

[http://www.openbooks.co.kr/html\\_eng/main/main.html](http://www.openbooks.co.kr/html_eng/main/main.html)

**Contact : M. Gregory LIMPENS, Responsable des droits d'auteur ; gregory@openbooks.co.kr**

#### **SAM & PARKERS CO., LTD.**

**CA 2018 : 6, 95 M€**

Business, Sciences humaines, Littérature

Créé en 2006, le groupe Sam & Parkers Co., Ltd. possède huit filiales éditoriales : Sam & Parkers, Bakha, Spring, Dalmul, Seed & Feed, Maeum Seojae, Factory9 et Force. Ils publient principalement des livres liés au business (emploi, gestion, administration, management) mais aussi du développement personnel, des sciences humaines et de la littérature. Le groupe édite également quelques ouvrages jeunesse.

> *Vous n'aurez pas ma haine* d'Antoine Leiris (Fayard) a été récemment publié dans ce groupe d'édition.

<http://www.samparkers.com/>

**Contact : Mme Jungmin (Juana) WOO, Responsable des droits étrangers ; juanawoo@smpk.kr**

#### **YOUNGJIN.COM**

**CA 2018 : 5, 08 M€**

Informatique

Créé en 2007, ce groupe éditorial spécialisé dans l'édition d'ouvrages en rapport avec l'informatique possède deux marques éditoriales : Youngjin.com et Yigijeok. Ces maisons publient en priorité des manuels de préparation aux examens d'informatique et des livres en rapport avec les jeux vidéos.

<http://www.youngjin.com/>

**Contact : M. Minhyunk LEE, Coordinateur de projet ; leeminhyeok@youngjin.com**



## GROUPES D'ÉDITION DONT LE CHIFFRE D'AFFAIRES EST INFÉRIEUR À 5 MILLIONS D'EUROS

### GANAPUBLISHING CO., LTD

CA 2018 : 4,24 M€

Jeunesse, Business, Développement personnel

Gana est une maison d'édition fondée en 2002, elle publie pour la jeunesse des ouvrages à visée éducative, de la littérature (romans, poésie) ainsi que les *manhwas* et des séries. Pour les adultes, cette maison d'édition produit des ouvrages en rapport avec le business (emploi et carrière), le développement personnel ainsi que des essais. Malgré la traduction récente de deux ouvrages développement personnel de l'universitaire Brené Brown (dont *Dépasser la honte - Comment passer de « Que vont penser les gens ? » à « Je suis bien comme je suis »*, traduit en français aux éditions Guy Trédaniel), cet éditeur a tendance à réduire la part des traductions dans son catalogue.

<https://www.ganapub.com/>

### EUNHAENG NAMU PUBLISHING CO.

CA 2018 : 2,71 M€

Littérature, Jeunesse, Sciences humaines

Ce groupe d'édition créé en 1997 se divise en trois filiales : EunHaeng NaMu, Bomulsangja et Fandom. Avec une trentaine d'ouvrages publiés en 2018, ce groupe d'édition tourné vers la littérature a notamment publié *Dieu, le temps les hommes et les anges* d'Olga Tokarczuk, prix Nobel de littérature (chez Robert Laffont pour la traduction française). La saga fantasy best seller *Le Trône de fer* de George R. R. Martin se trouve également dans leur catalogue.

Ils publient également des sciences humaines et des essais (politique, société).

> L'ouvrage de littérature *Moi, Tituba sorcière* de Maryse Condé (Gallimard) a été récemment traduit et publié en coréen chez EunHaeng NaMu.

<http://ehbook.co.kr/>

**Contacts : Mme Ha-eun SIM,**  
**Responsable des droits d'auteur ;**  
**esprit@ehbook.co.kr**  
**M. Yeon-Sun JOO, Directeur ;**  
**ehbook@ehbook.co.kr**

### EULYOO PUBLISHING CO., LTD.

CA 2018 : 2,65 M€

Sciences humaines, Littérature, Art, Business

Créée en 1945, Eulyoo est une maison d'édition qui publie principalement des ouvrages de sciences humaines (philosophie, histoire, politique...), mais aussi de la littérature (romans, poésie), des livres en rapport avec le business et des livres d'art. Ils ont notamment traduit récemment

*Henri Cartier Bresson : L'Œil du siècle* de Pierre Assouline (Gallimard).

On trouve aussi quelques publications jeunesse au catalogue.

<http://www.eulyoo.co.kr/>

**Contact : Mme Soyeon JO,**  
**Éditrice/Responsable des droits d'auteur ;**  
**jsy@eulyoo.co.kr**

### JAEUM & MOEUM PUBLISHING CO.

CA 2018 : 2,50 M€

Généraliste

Ce groupe éditorial fondé en 2001 possède de nombreuses marques : Jaeum & Moeum, Jaeum & Moeum EDU, Komjirak, ez-book, Booandlibro, Dansoom, Gang-gateun pyeonghwa, Neofiction, Neocartoon et Iroom. Elles couvrent de nombreux champs éditoriaux pour les adultes et la jeunesse, avec, entre autre, de la littérature, des sciences humaines mais également des bandes dessinées.

> L'ouvrage de Damien Clerget-Gurraud, *Vivre passionnément avec Kierkegaard* (Eyrolles) a été récemment publié au sein de ce groupe.

<http://jamobook.com/>  
**Contact : Mme Jeongeun KIM,**  
**Département Littérature -**  
**en charge des droits étrangers ;**  
**munhak@jamobook.com**

### BOOKSEA PUBLISHING CO.

CA 2018 : 1,41 M€

Sciences humaines, Art, Littérature

Avec ses deux imprints BookSea et Grimmsi, les publications de BookSea Publishing Co. se concentrent sur des ouvrages de sciences humaines (philosophie, histoire, sociologie, etc.) mais également des livres d'art, des romans, ainsi que quelques ouvrages pour la jeunesse. Un de leur bestseller actuel est un ouvrage de sciences humaines en relation avec le féminisme : *Nous apprenons la sensibilité : 12 cours sur l'égalité des sexes qui changeront les classes*, par l'Institut de l'éducation d'égalité des écoliers, KOO Yehyung, KIM Sujin, LEE Sunhee et LEE Yewon (non traduit en français).

<http://www.booksea.co.kr/>  
**Contact : M. Jonghoon KIM, Éditeur ;**  
**shmj21@hanmail.net**

### HANS MEDIA

CA 2018 : 1,49 M€

Business, Pratique, Littérature, Apprentissage des langues

Le groupe Hans Media est composé de trois entités : Hans Media, Haneol Media et Bomnamu. Créé en 2004 et avec environ 84 parutions par an, le groupe publie des ouvrages liés au business (management, finance...) mais également des romans et des livres pratiques (par exemple, *Le vin nature : Introduction aux vins biologiques et biodynamiques* d'Isabelle Legeron et Anaïs de Vita publié en français chez Eyrolles). Pour la jeunesse, les publications se concentrent des ouvrages para-scolaires d'apprentissage de la langue anglaise.

<http://www.hansmedia.com/>  
**Contact : M. Gi-ok KIM, Directeur ;**  
**kgo@hansmedia.com**

### GAEAMNAMU

CA 2018 : 0,84 M€

Jeunesse

Créée en 2006, Gaeamnamu est une maison d'édition spécialisée en jeunesse. Au sein de son catalogue se trouve de la littérature, des documentaires mais aussi des séries.

Des romans de littérature générale, pour les adultes cette fois, se trouvent également au catalogue, de façon minoritaire.

> Les ouvrages documentaires *Comment on fait pipi dans l'espace ?* de Pierre-François Mouriaux et Halfbob et *Demain, est-ce que j'aurai des superpouvoirs ?* de Bruno Goldman, Halfbob et Marie J. Guillet, édités originellement chez Fleurus, ont été récemment publiés dans cette maison d'édition.

<https://cafe.naver.com/gaeam>  
<https://blog.naver.com/gaeamnamu>  
**Contact : M. Youngwan KO,**  
**Chef éditeur ;**  
**gaeam@gaeamnamu.co.kr/**  
**ywkoh@gaeamnamu.co.kr**

## BIEF

### CONTACTS UTILES

Korean publishers association

[www.kpa21.or.kr](http://www.kpa21.or.kr)

**Contact : Mme Sina KIM**  
**bellanotte1026@kpa21.or.kr**  
**Tél. : +82 (0)2 733 8402 (+9953)**

Institut français en Corée du Sud

<https://www.institutfrancais-seoul.com/>

**Contact : Mme Amanda MOUËLLIC**  
**amanda.mouellic@institutfrancais-seoul.com**

Cet organigramme des groupes d'édition en Corée du Sud a été réalisé par Coline Briand sous la direction de Claire Mauguière, au département des études du BIEF. Il rassemble 25 des principaux groupes d'édition et maisons indépendantes actuellement en activité en Corée du Sud (le critère retenu pour le choix des acteurs a été de l'ordre économique et non de l'influence intellectuelle et culturelle).

La sélection des groupes et des maisons d'édition présentés dans cet organigramme a été établie par le Bureau BusinessFrance Corée du Sud pour le compte du BIEF, à partir des informations communiquées par les entreprises à la chambre de commerce coréenne.

**Bureau International de l'Édition Française**  
**115, boulevard Saint-Germain**  
**75006 Paris – France**  
**Tél. : +33 (0)1 44 41 13 13**  
**Fax. : +33 (0)1 46 34 63 83**  
**www.bief.org**  
**Directeur de la publication : Nicolas Roche**